

Mando a distancia alámbrico

- Evite montarlo el donde pueda:
 - estorbar las operaciones normales de conducción.
 - molestar a los pasajeros.
 - quedar sometido al aire cálido procedente del aparato de calefacción.
 - quedar sometido a la luz solar directa.
- Después de haber instalado el sistema, compruebe que puede emplear todo el sistema mediante el mando a distancia alámbrico.

Fjärrkontrollen

- Montera den inte där den kan:
 - hindra föraren från normal körning
 - är i vägen för passagerarna
 - sitter för nära varmluftsutsläppen
 - utsätts för direkt solljus
- När du har installerat systemet ser du till att du kan styra det med den trådslutna fjärrkontrollen.

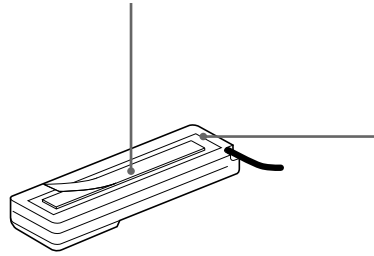
Instalación del mando a distancia alámbrico

Utilice la cinta ④ adhesiva de doble cara suministrada e instale el mando a distancia alámbrico en un lugar adecuado que no interfiera en la conducción.

Installera den trådslutna fjärrkontrollen

Använd den dubbelhäftande tejen ④ som medföljer och montera den trådslutna fjärrkontrollen så att den inte sitter i vägen när du kör.

Cinta adhesiva de doble cara ④
Dubbelzijdig klevend plakband ④
Dubbelhäftande tejp ④
Fita adesiva Scotch dupla ④



Parte posterior del mando a distancia alámbrico
Achterzijde van de afstandsbediening
Baksidan på den trådslutna fjärrkontrollen
Parte posterior do telecomando com fios

Afstandsbediening

- Installeer de afstandsbediening nergens waar deze:
 - hinderlijk kan zijn bij de besturing van de auto.
 - gevaar kan opleveren voor de passagiers.
 - wordt blootgesteld aan de warme luchtstroom van de autoverwarming.
 - wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- Controleer na installatie of volledige bediening van het systeem met de afstandsbediening mogelijk is.

Telecomando

- Evite montá-lo nos locais onde:
 - possa interferir com as condições normais de condução
 - possa pôr em perigo os passageiros
 - fique exposto ao ar quente proveniente do aquecedor
 - fique directamente exposto aos raios solares
- Depois de instalar o sistema, verifique se consegue controlá-lo com o telecomando com fios.

Installatie van de afstandsbediening

Gebruik het meegeleverde dubbelzijdig klevend plakband ④ en monteer de afstandsbediening op een passende locatie, waar deze niet hindert bij het besturen van de auto.

Instalação do telecomando com fios

Utilize a fita adesiva de duas faces fornecida ④ e monte o telecomando com fios num local onde não interfira com a condução.

Compact Disc Changer System

Instalación/Conexiones

Montage/Aansluitingen

Installation/Anslutningar

Instalação/Ligações

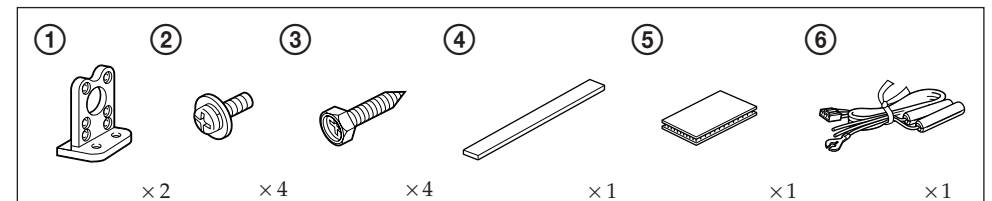


CDX-52RF

Sony Corporation © 1996 Printed in Japan

Componentes de montaje y conexiones Onderdelen voor installatie en aansluiting Medföljande monteringsdelar Peças para instalação e ligações

Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.
De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen.
Siffrorna i nedan hänvisar till de siffror som nämns i texten i detta häfte.
Os números dos componentes de montagem na lista correspondem aos números das instruções.



Botón de reposición

Una vez realizadas la instalación y las conexiones no olvide presionar la botón de RESET con un bolígrafo, etc., después de cambiar las pilas o la posición al interruptor POWER SELECT.

Återställningsknapp

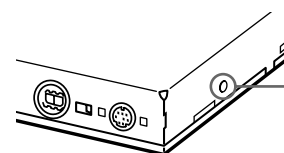
När installationerna och anslutningarna är gjorda och när batterierna har bytts ut samt när omkopplaren POWER SELECT har bytts, ska du se till att trycka på RESET-knapp med en kulspetspenna.

Reset-knop

Na installatie en aansluiting van alle verbindingen, na het verwisselen van de autoaccu, of na het wijzigen van de stand van de POWER SELECT-schakelaar, dient u RESET-knop in te drukken met bijvoorbeeld een balpen.

Botão de reinicialização

Depois de terminar a instalação e as ligações, de ter substituído as pilhas ou quando mudar o comutador POWER SWITCH, não se esqueça de carregar em botão de RESET com a ajuda do de uma caneta, etc.



Botón de RESET
RESET-knop
RESET-knapp
Botão de RESET

Instalación

Cambiador de discos compactos


- Elija cuidadosamente el lugar de montaje teniendo en cuenta lo siguiente:
 - No instale la unidad donde pueda quedar sometida al aire cálido de la calefacción.
 - No instale la unidad donde pueda quedar sometida a la luz solar directa.
 - El depósito de combustible no deberá dañarse con los tornillos autorroscantes.
 - No deberá haber cables ni tubos debajo del lugar en el que vaya a instalar la unidad.
 - La rueda de repuesto, las herramientas, y demás equipos del portaequipajes o debajo del mismo no deberán verse interferidos ni dañados por los tornillos ni por la propia unidad.
- Para realizar una instalación firme y segura, cerciórese de utilizar solamente la ferretería de montaje suministrada.

Forma de instalar el cambiador de discos compactos

Quando instale el cambiador de discos compactos, cerciórese de no dañar el cableado ni los equipos que puedan encontrarse en la otra parte de la superficie de montaje.

Instalación horizontal

1



Alinee con la posición marcada.
Instellen op het merkteken.
Ställ in pilen enligt ovan.
Alinhe com a posição marcada.

Horizontale installatie

CD-wisselaar

- Kies de montageplaats voor het apparaat zorgvuldig en let op de volgende punten:
 - Installeer de wisselaar niet op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan de uitstroom van hete lucht van de verwarming.
 - Installeer de wisselaar niet op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
 - Zorg dat de benzinetank niet wordt beschadigd door de zelftappende schroeven.
 - Onder de plek waar u de apparatuur wilt installeren dienen zich geen bedradingsbundels of leidingen te bevinden.
 - Zorg dat de reserveband, gereedschap en andere apparatuur niet gehinderd of beschadigd kunnen worden door de schroeven of door het apparaat zelf.
- Om een veilige en stevige bevestiging te garanderen, dient u uitsluitend het bijgeleverde montage materiaal te gebruiken.

Installeren van de CD-wisselaar

Als u de CD-wisselaar installeert, let dan goed op dat u de bedrading en de apparatuur aan de andere zijde niet beschadigt.

Installation

CD-växlaren

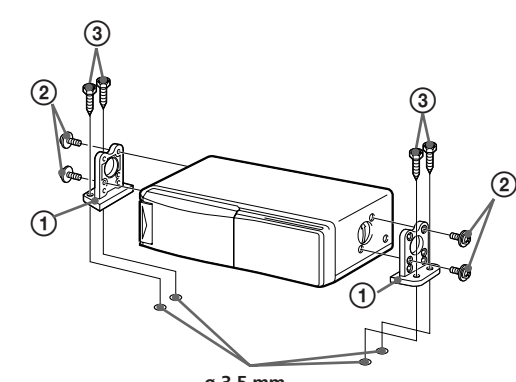
- Tänk på följande när du skall välja plats för apparaten:
 - Installera inte enheten där den utsätts för värme från värmaren.
 - Installera inte enheten där den utsätts för direkt solljus.
 - Se till att du inte skadar bensintanken med skruvarna.
 - Det får inte finnas några kablar eller ledningar under apparaten.
 - Reservhjul, verktyg eller annan utrustning i eller under bagageutrymmet får inte komma i kontakt med eller skadas av skruvarna eller själva apparaten.
- Använd endast de monteringsstillbehör som medföljer.

Installera CD-växlaren

Var försiktig så att du inte skadar kablar och utrustning på andra sidan av monteringsytan.

Horisontell installation

2



ø 3,5 mm

Instalação

Permutador de CD

- Escolha cuidadosamente o local de montagem, tendo em conta o seguinte:
 - Não instale o aparelho num local onde possa ficar exposto ao ar quente proveniente do aquecedor.
 - Não instale o aparelho num local onde possa ficar directamente exposto aos raios solares.
 - verifique se o depósito de combustível não corre o perigo de ser danificado pelos parafusos de rosca.
 - se não existem cabos nem tubos sob o local onde instalou o aparelho.
 - os parafusos ou o aparelho não devem interferir com, nem danificar o pneu sobressalente, as ferramentas ou outro equipamento existente dentro ou por baixo do porta-bagagens.
- Para uma instalação segura, utilize apenas o material de montagem fornecido.


Como instalar o permutador de CD

Quando instalar o permutador de CD, tenha cuidado para não danificar os cabos ou o equipamento, que se encontre no outro lado da superfície de montagem.

Instalação horizontal

Instalación vertical

1



Alinee con la posición marcada.
Instellen op het merkteken.
Ställ in pilen enligt ovan.
Alinhe com a posição marcada.

Vertikale installatie

CD-wisselaar

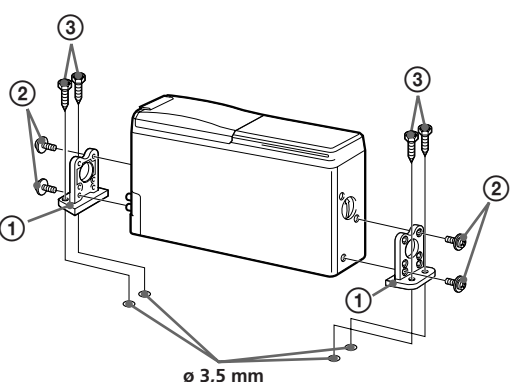
- Kies de montageplaats voor het apparaat zorgvuldig en let op de volgende punten:
 - Installeer de wisselaar niet op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan de uitstroom van hete lucht van de verwarming.
 - Installeer de wisselaar niet op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
 - Zorg dat de benzinetank niet wordt beschadigd door de zelftappende schroeven.
 - Onder de plek waar u de apparatuur wilt installeren dienen zich geen bedradingsbundels of leidingen te bevinden.
 - Zorg dat de reserveband, gereedschap en andere apparatuur niet gehinderd of beschadigd kunnen worden door de schroeven of door het apparaat zelf.
- Om een veilige en stevige bevestiging te garanderen, dient u uitsluitend het bijgeleverde montage materiaal te gebruiken.

Installeren van de CD-wisselaar

Als u de CD-wisselaar installeert, let dan goed op dat u de bedrading en de apparatuur aan de andere zijde niet beschadigt.

Vertikal installation

2

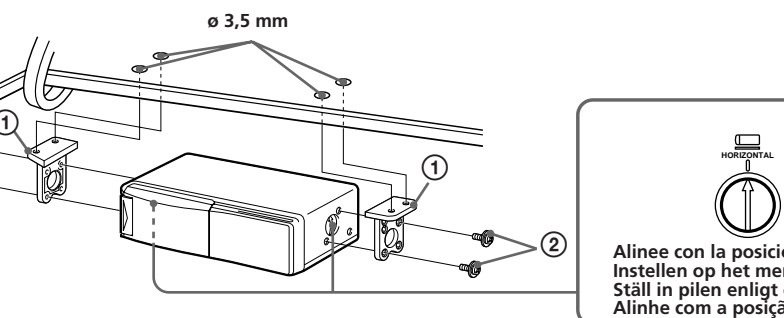


ø 3,5 mm

Instalação vertical

Instalación suspendida

1



Alinee con la posición marcada.
Instellen op het merkteken.
Ställ in pilen enligt ovan.
Alinhe com a posição marcada.

Hangende installatie

CD-wisselaar

- Kies de montageplaats voor het apparaat zorgvuldig en let op de volgende punten:
 - Installeer de wisselaar niet op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan de uitstroom van hete lucht van de verwarming.
 - Installeer de wisselaar niet op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
 - Zorg dat de benzinetank niet wordt beschadigd door de zelftappende schroeven.
 - Onder de plek waar u de apparatuur wilt installeren dienen zich geen bedradingsbundels of leidingen te bevinden.
 - Zorg dat de reserveband, gereedschap en andere apparatuur niet gehinderd of beschadigd kunnen worden door de schroeven of door het apparaat zelf.
- Om een veilige en stevige bevestiging te garanderen, dient u uitsluitend het bijgeleverde montage materiaal te gebruiken.

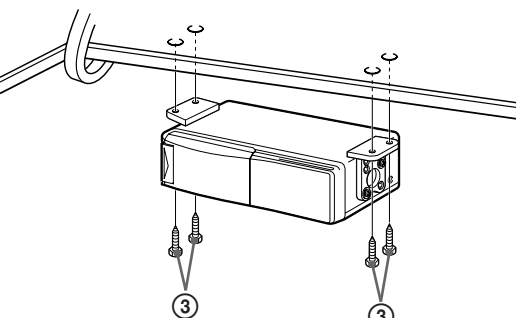
Installeren van de CD-wisselaar

Als het apparaat onder de hoedenplank of in de kofferbak wordt geïnstalleerd, dient u te letten op de volgende punten:

- Kies de montageplaats zorgvuldig uit, zodat het apparaat horizontaal kan worden geïnstalleerd.
- Zorg dat de beweging van het kofferdeksel niet door het apparaat wordt belemmerd.

Upphängd installation

2



Instalação em suspensão

Permutador de CD

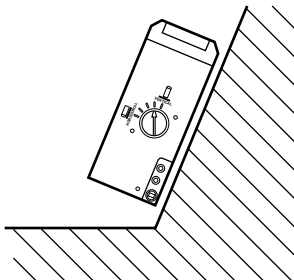
- Escolha cuidadosamente o local de montagem, tendo em conta o seguinte:
 - Não instale o aparelho num local onde possa ficar exposto ao ar quente proveniente do aquecedor.
 - Não instale o aparelho num local onde possa ficar directamente exposto aos raios solares.
 - verifique se o depósito de combustível não corre o perigo de ser danificado pelos parafusos de rosca.
 - se não existem cabos nem tubos sob o local onde instalou o aparelho.
 - os parafusos ou o aparelho não devem interferir com, nem danificar o pneu sobressalente, as ferramentas ou outro equipamento existente dentro ou por baixo do porta-bagagens.
- Para uma instalação segura, utilize apenas o material de montagem fornecido.

Como instalar o permutador de CD

Quando instalar o permutador de CD, tenha cuidado para não danificar os cabos ou o equipamento, que se encontre no outro lado da superfície de montagem.

Instalación sobre una superficie inclinada

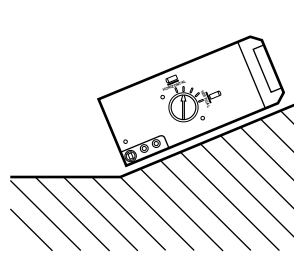
Después de instalar la unidad, alinee el dial con una de las marcas, de forma que la flecha quede orientada en posición vertical tanto como sea posible.



Nota
Asegúrese de alinear los diales derecho e izquierdo con la misma marca.

Niet-horizontale plaatsing

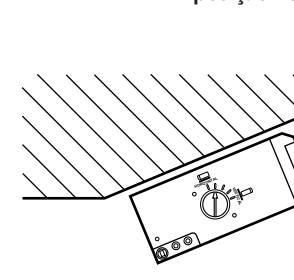
Zodra de eenheid geplaatst is, draait u de ring op een stand waarbij de pijl zoveel mogelijk in een verticale positie staat.



Opmerking
Zet de linker-en de rechterring op dezelfde stand.

Lutande installation

När du har monterat apparaten, ställer du in pilen på skalskivan i en så lodrät position som möjligt.

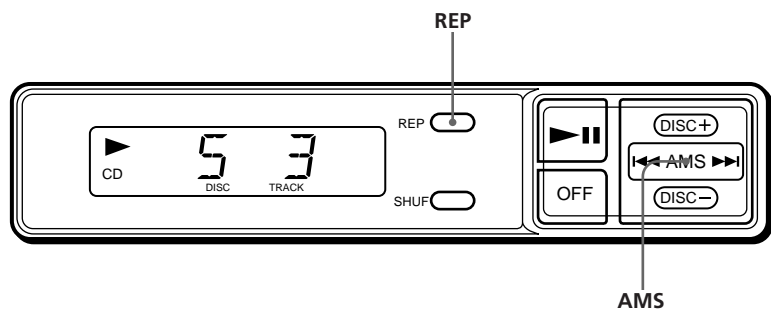


Observera
Se till att du ställer in både vänster och höger skalskiva på samma sätt.

Instalação inclinada

Depois de instalar o aparelho, alinhe o disco com uma das marcas de modo a colocar a seta o mais próximo possível da posição vertical.

Nota
Não se esqueça de alinhar os discos da esquerda e da direita com a mesma marca.



Nota

El mando a distancia inalámbrico suministrado (RM-X58) puede emplearse de la misma forma que el mando a distancia alámbrico (RM-X57).

Opmerking

De werking van de draadloze afstandsbediening RM-X58 is identiek aan die van de afstandsbediening RM-X57.

Observera

Den medföljande trådlösa fjärrkontrollen (RM-X58) kan användas precis som trådfjärrkontrollen (RM-X57).

Nota

O telecomando sem fios fornecido (RM-X58) pode ser utilizado da mesma forma que o telecomando com fios (RM-X57).

Cambio de la frecuencia de transmisión

Dado que esta unidad procesa el sonido reproducido de discos compactos mediante un sintonizador de FM, es posible que se produzca ruido de interferencia durante la reproducción de los discos. En este caso, cambie la frecuencia de la señal RF modulada transmitida por la unidad oculta. El ajuste inicial es de 88,3 MHz.

1. Presione **(REP)** durante dos segundos.
2. Presione el lado izquierdo o el derecho de **(AMS)** para seleccionar la frecuencia.

Cada vez que presione **(AMS)**, la frecuencia cambiará de la forma siguiente:

- ◀◀: 88,3 MHz → 88,5 MHz → 88,7 MHz → 88,9 MHz → 89,1 MHz → 89,3 MHz → 89,5 MHz → 89,7 MHz → 89,9 MHz → 88,3 MHz
- ▶▶: 88,3 MHz → 89,9 MHz → 89,7 MHz → 89,5 MHz → 89,3 MHz → 89,1 MHz → 88,9 MHz → 88,7 MHz → 88,5 MHz → 88,3 MHz

3. Presione **(REP)** durante dos segundos.

Nota

Cerciórese de ajustar la frecuencia de su sintonizador de FM a la nuevamente seleccionada.

De overdrachtsfrequentie wijzigen

Aangezien deze apparatuur geluid tijdens het afspelen van een CD produceert via een FM-radio, kan het zijn dat er storingsruis tijdens het afspelen van een CD optreedt. In zulke omstandigheden dient u de frequentie van het gemoduleerde RF-sigitaal te wijzigen dat door de verborgen eenheid wordt uitgezonden. De fabrieksinstelling is 88,3 Mhz.

1. Druk gedurende twee seconden op **(REP)**.
2. Selecteer de frequentie door op de linker- of rechterzijde van **(AMS)** te drukken.

Telkens als u **(AMS)** indrukt, verandert de frequenties als volgt:

- ◀◀: 88,3 MHz → 88,5 MHz → 88,7 MHz → 88,9 MHz → 89,1 MHz → 89,3 MHz → 89,5 MHz → 89,7 MHz → 89,9 MHz → 88,3 MHz
- ▶▶: 88,3 MHz → 89,9 MHz → 89,7 MHz → 89,5 MHz → 89,3 MHz → 89,1 MHz → 88,9 MHz → 88,7 MHz → 88,5 MHz → 88,3 MHz

3. Druk gedurende twee seconden op **(REP)**.

Opmerking

Stel de FM-tuner in op de nieuw gekozen frequentie.

Ändra sändningsfrekvensen

Eftersom enheten behandlar CD-uppspelningss ljudet genom en FM-kanalväljare kan störningar uppstå under uppspelningen. Om så är fallet kan du ändra frekvens för den modulerade RF-signal som överförs från den dolda enheten. Ursprungsinställningen är 88,3 MHz.

1. Tryck på **(REP)** under två sekunder.
2. Tryck på vänster eller höger sidan på **(AMS)** för att välja frekvens.

Varje gång du trycker på **(AMS)** ändras frekvenserna enligt följande.

- ◀◀: 88,3 MHz → 88,5 MHz → 88,7 MHz → 88,9 MHz → 89,1 MHz → 89,3 MHz → 89,5 MHz → 89,7 MHz → 89,9 MHz → 88,3 MHz
- ▶▶: 88,3 MHz → 89,9 MHz → 89,7 MHz → 89,5 MHz → 89,3 MHz → 89,1 MHz → 88,9 MHz → 88,7 MHz → 88,5 MHz → 88,3 MHz

3. Tryck på **(REP)** under två sekunder.

Observera

Ställ även in FM-kanalen på samma frekvens.

Cambio del nivel de salida

Usted podrá seleccionar el nivel de salida del cambiador de discos compactos. Normalmente el sistema deberá utilizarse con el nivel de salida inicial, pero cámbielo cuando sea necesario.

1. Presione **(REP)** durante dos segundos.
2. Presione **(REP)**.



3. Presione el lado izquierdo o el derecho de **(AMS)** para seleccionar el nivel de salida. Para reducir el nivel de salida



Para aumentar el nivel de salida



4. Presione **(REP)** durante dos segundos.

Uitgangsniveau instellen

U kunt het uitgangsniveau van de CD-wisselaar instellen. Indien gewenst kunt u de standaardinstelling van het uitgangsniveau als volgt aanpassen.

1. Druk gedurende twee seconden op **(REP)**.
2. Druk nogmaals even op **(REP)**.



3. Stel het uitgangsniveau in door op de linkerzijde of de rechterzijde van **(AMS)** te drukken.

Het uitgangsniveau verlagen



Het uitgangsniveau verhogen



4. Druk gedurende twee seconden op **(REP)**.

Ändra utgångsnivån

Du kan välja utgångsnivån på CD-växlaren. Normalt använder systemet ett förinställt värde som du dock kan ändra.

1. Tryck på **(REP)** under två sekunder.
2. Tryck på **(REP)**.



3. Tryck på vänster eller höger sida på **(AMS)** för att välja utnivån.

Öka utnivån



Minska utnivån



4. Tryck på **(REP)** under två sekunder.

Instalación del sistema en un automóvil sin posición para accesorios

Ajuste del interruptor POWER SELECT

Cuando la unidad se emplee en un automóvil que disponga de una posición para accesorios en el interruptor de encendido, ajuste el interruptor POWER SELECT, situado en el lateral de la unidad oculta, en OFF. Esto produce la desactivación del visor al girar la llave de encendido hasta la posición OFF. Una vez realizado el cambio de posición del interruptor POWER SELECT, asegúrese de presionar el botón de RESET en la unidad oculta con un bolígrafo, etc.

Systeeminstallatie in een auto zonder accessoirestand van het contactslot

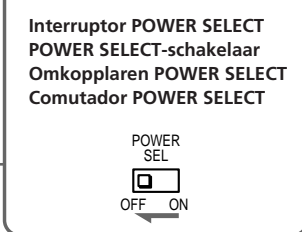
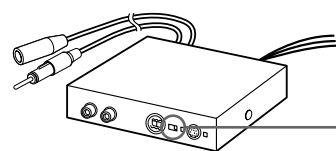
Instelling POWER SELECT-schakelaar

Indien het apparaat wordt gebruikt in een auto met een contactslot zonder accessoirestand, stelt u de POWER SELECT-schakelaar aan de zijkant van de inbouw-eenheid in op OFF. In deze stand zal het uitleesvenster uitdoven zodra het contact wordt uitgezet. Na het instellen van de POWER SELECT-schakelaar dient u de RESET-knop op de verborgen eenheid in te drukken met bijvoorbeeld een balpen.

Installera systemet i en bil utan plats för tilläggsomkopplare.

Inställning av omkopplaren POWER SELECT

När enheten används i en bil utan plats för tilläggsomkopplare på tändningsomkopplaren, ställer du in omkopplaren POWER SELECT i OFF-läge vid sidan av enheten. Detta resulterar i att teckenfönstret släcks när du ställer in tändningen i OFF-läge. När du har ändrat läget för omkopplaren POWER SELECT, se då till att trycka på RESET-knappen på enheten med en kulspepsenna.



Instalación del mando a distancia inalámbrico

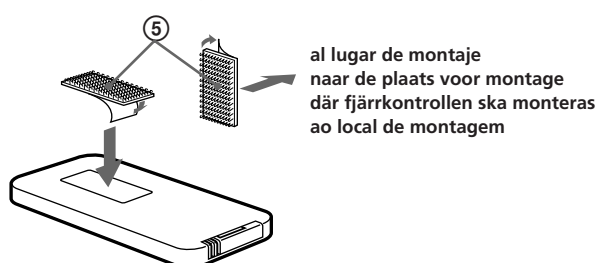
Utilice las cintas velcro suministradas para montar el mando a distancia inalámbrico en un lugar que no dificulte la conducción.

De draadloze afstandsbediening installeren

Gebruik de meegeleverde velcro-tapes, en breng de draadloze afstandsbediening aan op een plaats onder handbereik, waar deze u niet hindert bij het besturen van de auto.

Inatallera den trådlösa fjärrkontrollen

Använd den medföljande tejp och fäst den trådlösa fjärrkontrollen så att den inte är i vägen för dig när du kör.



al lugar de montaje
naar de plaats voor montage
där fjärrkontrollen ska monterats
ao local de montagem

Alterar a freqüência de transmissão

Como esta unidade processa o som de reprodução do CD através de um sintonizador FM, pode haver interferências durante a reprodução do CD. Neste caso, altere a frequência do sinal RF modulado transmitido a partir da unidade oculta. A regulação inicial é de 88,3 MHz.

1. Carregue em **(REP)** durante 2 segundos.
2. Carregue no lado esquerdo ou direito de **(AMS)** para seleccionar a frequência. Sempre que carregar em **(AMS)**, as frequências mudam da seguinte forma:

- ◀◀: 88,3 MHz → 88,5 MHz → 88,7 MHz → 88,9 MHz → 89,1 MHz → 89,3 MHz → 89,5 MHz → 89,7 MHz → 89,9 MHz → 88,3 MHz
- ▶▶: 88,3 MHz → 89,9 MHz → 89,7 MHz → 89,5 MHz → 89,3 MHz → 89,1 MHz → 88,9 MHz → 88,7 MHz → 88,5 MHz → 88,3 MHz

3. Carregue em **(REP)** durante 2 segundos.

Nota

Não se esqueça de sintonizar a frequência do sintonizador FM para a frequência que acabou de seleccionar.

Alterar o nível de saída

Pode seleccionar o nível de saída a partir do permutador de CD. Normalmente o sistema é utilizado com o nível de saída de origem. Altere o nível caso seja necessário.

1. Carregue em **(REP)** durante 2 segundos.
2. Carregue em **(REP)**.



3. Carregue no lado esquerdo ou no lado direito de **(AMS)** para seleccionar o nível de saída. Para diminuir o nível de saída



Para aumentar o nível de saída



4. Carregue em **(REP)** durante 2 segundos.

Instalação do sistema num automóvel sem a posição acessórios

Regulação do comutador POWER SELECT

Se utilizar o aparelho num automóvel que não tenha uma posição acessórios na chave de ignição, regule o comutador POWER SELECT situado ao lado do modulador para a posição OFF. Assim o visor apaga-se quando rodar a chave de ignição para a posição OFF. Depois de mudar a posição do comutador POWER SELECT, não se esqueça de carregar em botão de RESET no modulador com o bico da caneta ou com qualquer outro objecto pontiagudo.

Instalação do telecomando sem fios

Utilize as fitas de velcro fornecidas e monte o telecomando sem fios num local adequado onde não interfira com a condução.

Conexiones

Aansluitingen

Anslutningar

Ligações

Precauciones

- Este sistema ha sido diseñado para alimentarse solamente con 12 V CC, negativo a masa.
- Antes de realizar las conexiones, desconecte el conductor de puesta a masa de la batería del automóvil a fin de evitar cortocircuitos.
- Conecte los conductores de entrada de alimentación **amarillo** y **rojo** solamente después de haber conectado todos los demás.
- Cerciórese de conectar el conductor de entrada de alimentación rojo a un terminal de alimentación de 12 V positivo que se alimente al poner el interruptor de encendido en la posición para accesorios.
- Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.
- Después de haber finalizado las conexiones, presione el botón de RESET de la unidad oculta.

Voorzorgen

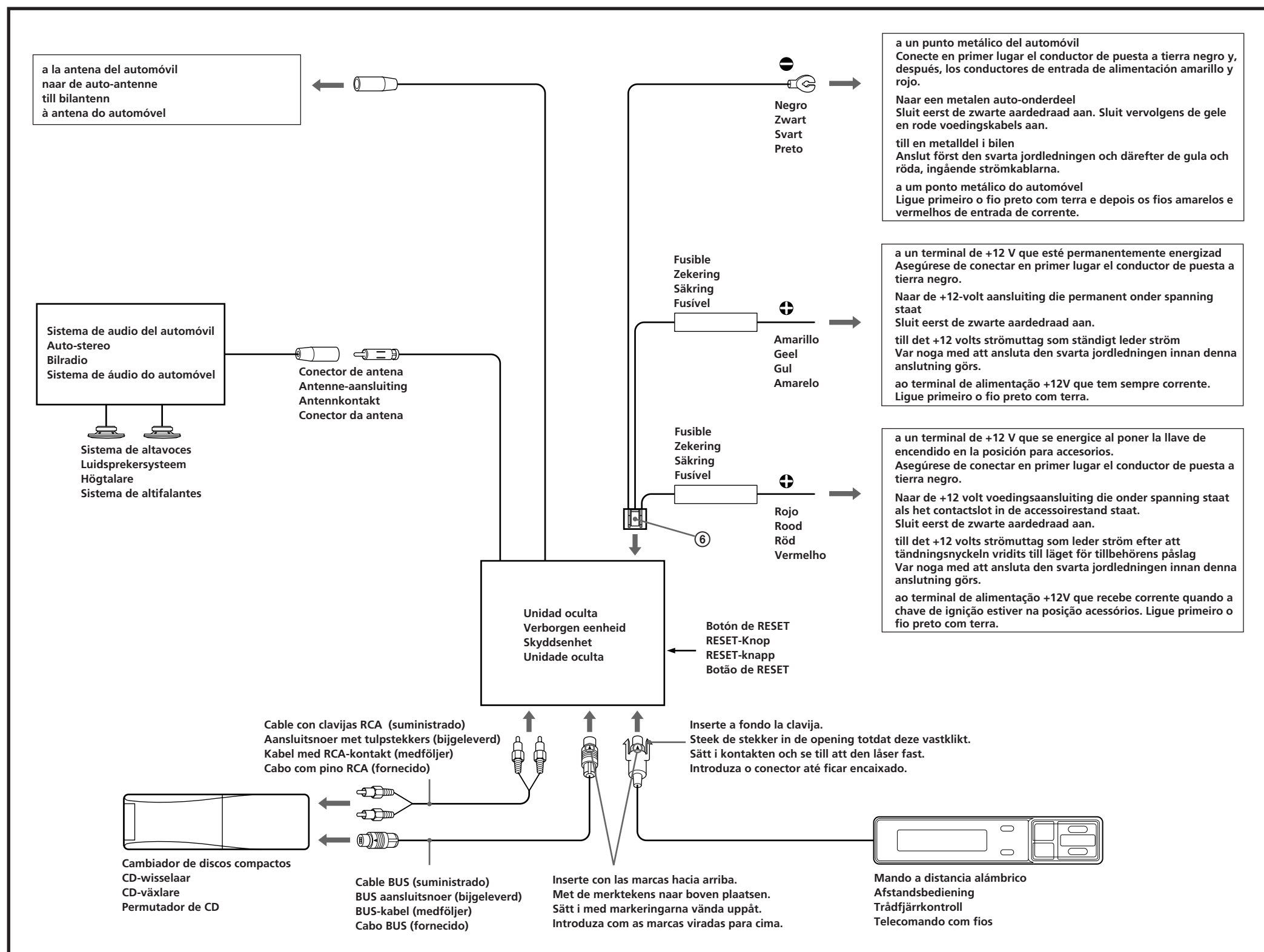
- Dit systeem is ontworpen voor gebruik op 12 volt gelijkstroom met negatieve aarde.
- Voordat u aansluitingen maakt, dient u ter voorkoming van kortsluiting de negatieve pool (aardekabel) van de accu los te maken.
- Sluit de gele en rode kabels voor de voedingsspanning pas aan nadat alle andere kabels zijn aangesloten.
- Sluit de rode kabel uitsluitend aan op een + 12 volt aansluiting die is verbonden met de accessoirestand van het contactslot.
- Sluit alle aardekabels aan op een gemeenschappelijk aardingspunt.
- Druk op de RESET-knop van de verborgen eenheid, nadat alle verbindingen zijn aangesloten.

Varning

- Detta system kan endast användas för negativ jord vid 12 volts likström.
- Innan du ansluter apparaten, kopplar du ifrån bilbatteriets jordanslutning för att undvika kortslutning.
- Anslut den gula och röda ingångskabeln efter att du har anslutet de övriga kablarna.
- Se till att du ansluter den röda kabeln till det positiva 12-voltsuttaget när tändningsomkopplaren är i tändningsläge.
- Koppla alla jordkablarna till en annan gemensam punkt.
- Tryck på RESET-knappen på skydds-enheten när du är klar med anslutningarna.

Atenção

- Este sistema foi concebido para funcionar apenas com uma corrente de 12 V CC com massa negativa.
- Antes de efectuar as ligações, desligue o terminal de terra da bateria do automóvel para evitar curto-circuitos.
- Ligue os fios **amarelo** e **vermelho** de entrada de corrente unicamente depois de ter efectuado todas as outras ligações.
- Ligue o fio de entrada de corrente vermelho ao terminal positivo de 12 volts que tem corrente quando a chave de ignição estiver na posição acessórios.
- Ligue todos os fios de terra à mesma ligação à terra.
- Ligue todos os fios de terra a um ponto de terra comum. Carregue no botão de RESET do modulador oculto depois de ter efectuado todas as ligações.



Nota
Este sistema se conecta con cables BUS. Sin embargo, no incluye la función de archivo personalizado. Aunque conecte el cambiador de discos compactos a una unidad principal Sony que incluya la función personalizado de usuario, tal función no se activará.

Opmerking
Hoewel dit systeem met buskabels wordt aangesloten, beschikt het niet over de functie voor gebruikersbestanden. Ook als de Cd-wisselaar op de besturingseenheid is aangesloten, is deze functie niet beschikbaar.

Observera
Fastän detta system är anslutet med BUS-kablar men har inte någon egen minnesfunktion, vilket betyder att även om du ansluter CD-växlaren till en Sony-apparat med minnesfunktion så kan du inte använda den.

Nota
Apesar deste sistema estar ligado com cabos BUS, não tem, no entanto, a função de ficheiro personalizado. Mesmo que ligue o permutador de CD a um aparelho SONY equipado com a função de ficheiro personalizado, esta função não funciona.

Sustitución del fusible

Si el fusible se funde, verifique la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si una vez sustituido vuelve a fundirse, puede deberse a un funcionamiento interno defectuoso.

Precaución

Emplee un fusible del amperaje especificado. El uso de un fusible de amperaje superior puede provocar daños serios.

Zekeringen vervangen

Als de zekering doorslaat, controleert u de aansluiting van de voedingsspanning en vervangt u de zekering. Als ook de nieuwe zekering doorslaat, is er mogelijk sprake van een defect in het apparaat.

Waarschuwing

Gebruik uitsluitend een zekering met de juiste Ampère-waarde. Het gebruik van een te zware zekering kan leiden tot ernstige schade aan het apparaat.

Byta säkring

Om säkringen går, kontrollerar du anslutningen och byter ut säkringen. Om säkringen går igen efter det att den bytts en gång kan det bero på ett internt fel.

Varning

Välj en säkring med rätt strömstyrka. Om du använder en säkring med en högre strömstyrka kan allvarliga skador uppstå.

Substituição dos fusíveis

Se o fusível rebentar, verifique as ligações e substitua o fusível. Se o fusível voltar a rebentar depois de o substituir, pode tratar-se de uma avaria interna.

Aviso

Utilize um fusível com a amperagem especificada. A utilização de um fusível com uma amperagem superior pode causar sérios danos.